

ผลงานวิจัยคัดสรรจากการสนับสนุนของ JICA ในประเทศไทย :

ผลกระทบต่อเศรษฐกิจและสังคมไทย

ในชนบทอีสานตอนกลาง

นางสาว อีชาเอะ คาวาชิมา



สถาบันวิทยบริการ
วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต
หลักสูตรไทยศึกษา

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปีการศึกษา 2540

ISBN 974-638-129-6

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

**EUCALYPTUS PLANTATION IN THAILAND UNDER THE SUPPORT OF JICA :
ITS IMPACT ON THE RURAL ECONOMY AND SOCIETY
IN CENTRAL NORTHEAST**



Miss Hisae Kawashima

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements

for the Degree of Master of Arts in Thai Studies

Program of Thai Studies

Graduate School

Chulalongkorn University

Academic Year 1997

ISBN 974-638-129-6

Thesis Title : Eucalyptus Plantation in Thailand under the Support
of JICA: Its Impact on the Rural Economy and Society
in Central Northeast

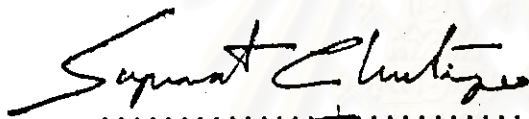
By : Hisae Kawashima

Department : Thai Studies

Thesis Advisor : Associate Professor Dr. Sunait Chutintaranond

Thesis Co-advisor: Assistant Professor Yongyuth Chanyarak

Accepted by the Graduate school, Chulalongkorn University in
partial Fulfillment of the Requirements for the Master's of Arts
Degree in Thai Studies



..... Dean of Graduate School
(Professor Supawat Chutivongse, M.D.)

Thesis Committee:




..... Chairman
(Assistant Professor Dr. Kanlayanee Sitasuwan)



..... Thesis Advisor
(Associate Professor Dr. Sunait Chutintaranond)



..... Thesis Co-advisor
(Assistant Professor Yongyuth Chanyarak)



..... Member
(Assistant Professor Dr. Suraphol Sudara)

พิมพ์ต้นฉบับบทคัดย่อวิทยานิพนธ์ภายในกรอบสี่เหลี่ยมนี้เพียงแผ่นเดียว

อิซาเอะ คาวาชิมา : สวนป่ายูคาลิปตัสจากการสนับสนุนของ JICA ในประเทศไทย : ผลกระทบต่อเศรษฐกิจและสังคมไทยในชนบทอีสานตอนกลาง (EUCALYPTUS PLANTATION IN THAILAND UNDER THE SUPPORT OF JICA : ITS IMPACT ON THE RURAL ECONOMY AND SOCIETY IN CENTRAL NORTHEAST) อ. ที่ปรึกษา : รศ. ดร.สุนทร ชูตินทรานนท์, อ. ที่ปรึกษาร่วม : ผศ. ยงยุทธ จรรยาวัชร ; 78 หน้า. ISBN 974-638-129-6.

วิทยานิพนธ์นี้มีจุดมุ่งหมายที่จะศึกษาถึงเหตุผลที่แท้จริงของโครงการปลูกสวนป่ายูคาลิปตัสที่ได้ดำเนินโครงการอยู่ในภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทยตั้งแต่ปี พ.ศ. 2535 จนถึงปัจจุบัน การศึกษานี้ได้ศึกษาถึงการชักนำพืชยูคาลิปตัสเข้าสู่สังคมไทยในมุมมองของพืชเศรษฐกิจที่ให้ผลตอบแทนทางเศรษฐกิจสูง นอกจากนี้ยังศึกษาถึงธรรมชาติของยูคาลิปตัสในด้านเศรษฐศาสตร์และนิเวศวิทยาด้วย หลังจากนั้นจึงวิเคราะห์ถึงปัจจัยที่มีผลต่อการชักจูงให้คนชนบทหันมาส่งเสริมการปลูกยูคาลิปตัสซึ่งเกิดจากบทบาทขององค์กรที่เกี่ยวข้อง 3 องค์กรคือ กรมป่าไม้ JICA และบริษัทอุตสาหกรรมเยื่อกระดาษของญี่ปุ่น ในการส่งเสริมการปลูกสวนป่ายูคาลิปตัสในภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทยให้มากยิ่งขึ้น

ผลการศึกษาพบว่า

1. การปลูกสวนป่ายูคาลิปตัสสามารถให้กำไรได้สูงในระยะสั้นแต่ในระยะยาวผลกำไรอาจไม่แน่นอนและอาจมีปัญหาเกิดขึ้นได้
2. ปัจจัยหลักที่กระตุ้นให้คนชนบทสนใจที่จะปลูกสวนป่ายูคาลิปตัสเป็นเพราะได้ผลตอบแทนที่ดีกว่าเมื่อเปรียบเทียบกับ การปลูกมันสำปะหลังซึ่งกำลังอยู่ในช่วงของราคาตกต่ำ ประกอบกับการขาดแคลนแรงงานในภาคเกษตรกรรมอันเป็นผลมาจากการพัฒนาอุตสาหกรรมในประเทศ
3. ผลกระทบที่เกิดจากการขยายตัวของสวนป่ายูคาลิปตัสในชนบทเป็นเหตุให้ความต้องการแรงงานในภาคเกษตรของสังคมชนบทในภาคตะวันออกเฉียงเหนือลดลง จึงทำให้เกิดการเคลื่อนย้ายแรงงานจากภาคเกษตรกรรมไปสู่ภาคอุตสาหกรรมและการบริการมากขึ้นด้วย

ภาควิชา ไทยศึกษา
สาขาวิชา ไทยศึกษา
ปีการศึกษา 2540

ลายมือชื่อนิสิต Hisae Kawashima
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา [ลายมือ]
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม [ลายมือ]

C710991 : MAJOR THAI STUDIES
KEY WORD: EUCALYPTUS PLANTATION / THAILAND / ECONOMY AND SOCIETY /
CENTRAL NORTHEAST

HISAE KAWASHIMA : EUCALYPTUS PLANTATION IN THAILAND UNDER THE
SUPPORT OF JICA : ITS IMPACT ON THE RURAL ECONOMY AND SOCIETY IN
CENTRAL NORTHEAST. THESIS ADVISOR : ASSOC. PROF. SUNAIT
CHUTINTARANOND, Ph.D. THESIS CO-ADVISOR : ASSIST. PROF. YONGYUTH
CHANYARAK. 78 pp. ISBN 974-638-129-6.

This thesis is designed to study the underlying reasons for the eucalyptus plantation project and its implementation in the northeastern part of Thailand from 1992 to the present. The research covers the introduction of eucalyptus as a highly promising economic plant to the Thai society, and its effects upon both ecology and economy. This is followed by analysis of the factors which motivate local farmers to adopt eucalyptus plantations as well as the role of three main agencies in increasing the number of eucalyptus plantations in the northeastern region.

Major findings are :

1. Eucalyptus plantations are highly profitable in the short-run. However, in the long-run, they are not always profitable, and problems may occur.
2. The principal factors which motivate local farmers to adopt eucalyptus plantations are their higher profitability in the short-run, a drop in cassava prices, a rise in wage rates and labour shortages in the agricultural sector following "development" in Thailand.
3. Two main impacts which eucalyptus plantations bring to the Thai society are the diminution of agricultural activities in the northeastern rural societies, and further labour migration from the agricultural sector to the industrial and service sectors.

ภาควิชา.....ไทยศึกษา.....
สาขาวิชา.....ไทยศึกษา.....
ปีการศึกษา.....2540.....

ลายมือชื่อนิสิท..... Hisae Kawashima.....
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา..... Assoc. Prof. Sunait Chutintaranond.....
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม..... Asst. Prof. Yongyuth Chanyarak.....

ACKNOWLEDGEMENT



My thanks go to all those without whom this thesis would not have been written. First of all, I would like to express my sincere thanks, admiration and appreciation to my advisor Dr. Sunait Chutintaranond and co-advisor, Assistant Professor Yongyuth Chanyarak for giving so generously of their professional guidance, personal encouragement and valuable time. My thanks are also due to my committee member, Dr. Suraphol Sudara and chairperson, Dr. Kanlayanee Sitasuwan for their insightful comments and suggestions which have been incorporated into the final text.

Much thanks and appreciation are extended to all who took part in the survey. I wish to thank Ryoko Kaise for her assistance in data collecting, and Suthum Visutimeteegorn for his help in translating and preparing the questionnair. My deep appreciation goes to JICA experts in Mahasarakham Center, and especially to villagers in Non Sri Sawat and Don Han who agreed to be interviewed. This study would not have been possible without their kind cooperation. I hope this work can contribute suggestions to their future decision-making.

I would like to thank Linda Puritz, Doris Ohnesorge and especially Verneita Boonlom for proof-reading. Thanks also go to Nitinant Pantawee for his help in translating Thai abstract.

My deepest gratitude to Jongkol Limsakun and her family for their grateful support which enable me to gain the most from my academic and personal life in Thailand. I wish thank my friends whom I met at Suksitnives dormitory for their encouragement and especially for their warm friendships which brightly light up my life overseas. To my great friends in Japan and Hong Kong, thanks for all their encouragement.

Finally, my deep love and appreciatiation go to my parents and my entire family for their unfailing support. Without their love and understanding I may never have ventured on these studies. I dedicate this thesis to them.

TABLE OF CONTENTS

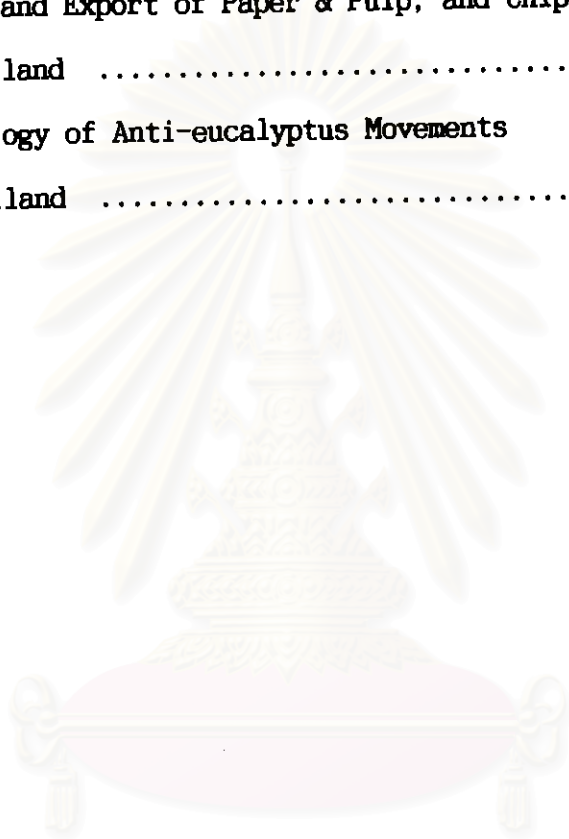
	page
THAI ABSTRACT	iv
ENGLISH ABSTRACT	v
ACKNOWLEDGEMENT	vi
TABLE OF CONTENTS	vii
TABLE OF FIGURES	ix
INITIATION	x
INTRODUCTION	1
CHAPTER	
1. Introduction of Eucalyptus Plantations in Thailand	
1.1. Deforestation	5
1.2. Pulp Shortage	7
1.3. Thai Governmental Policies	10
1.3.1. Reforestation Policy	10
1.3.2. Industrialization Policy	11
2. Characteristics of Eucalyptus	
2.1. Ecological Aspects of Eucalyptus	20
2.2. Economic Aspects of Eucalyptus	24
3. Strategies behind Eucalyptus Plantations	
3.1. Policies/Strategies	28
3.1.1. The Royal Forest Department (RFD)	28

3.1.2. Japan International Cooperation Agency (JICA) ...	31
3.1.2.1. JICA as an Agency	31
3.1.2.2. JICA's Policy on Eucalyptus Plantations	35
3.1.3. Japanese Pulp-Paper Industries	37
3.2. Implementation	39
4. Eucalyptus Planting Project and Rural Society	
4.1. The Site of Eucalyptus Plantations	48
4.1.1. Northeastern Thailand	48
4.2. Farmers and Eucalyptus	52
4.2.1. Present Conditions	52
5. Conclusions	57
REFERENCES	69
APPENDIX	74
BIOGRAPHY	78

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

TABLE OF FIGURES

	page
Figure 1 Forest Cover in Thailand	64
Figure 2 Import and Export of Paper & Pulp, and Chipwood in Thailand	65
Figure 3 Chronology of Anti-eucalyptus Movements in Thailand	66



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

INITIATION

FAO	Food and Agriculture Organization (United Nations)
JICA	Japan International Cooperation Agency
JOCV	Japan Overseas Cooperation Volunteers
ODA	Official Development Assistance
OECF	Overseas Economic Cooperation Fund
OTCA	Overseas Technical Cooperation Agency
REX	Reforestation and Extension Project in the Northeast of Thailand
RFD	The Royal Forest Department
TER	Thai Eucalyptus Resources
TFAT	The Tree Farmers Association of Thailand
TJR	Thai-Japan Reforestation and Wood Industry Co., Ltd